



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# MUM Serie | 2

**MUMS2....**

**[ro]**

Manual de utilizare

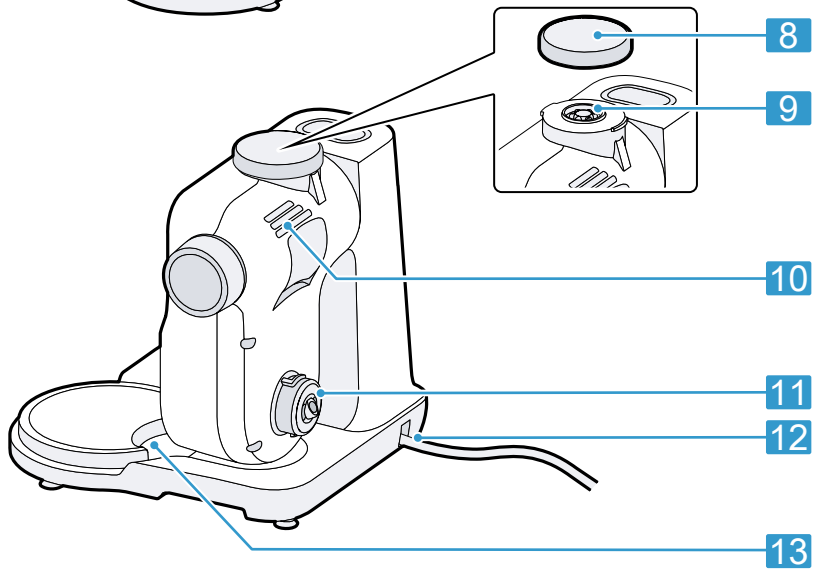
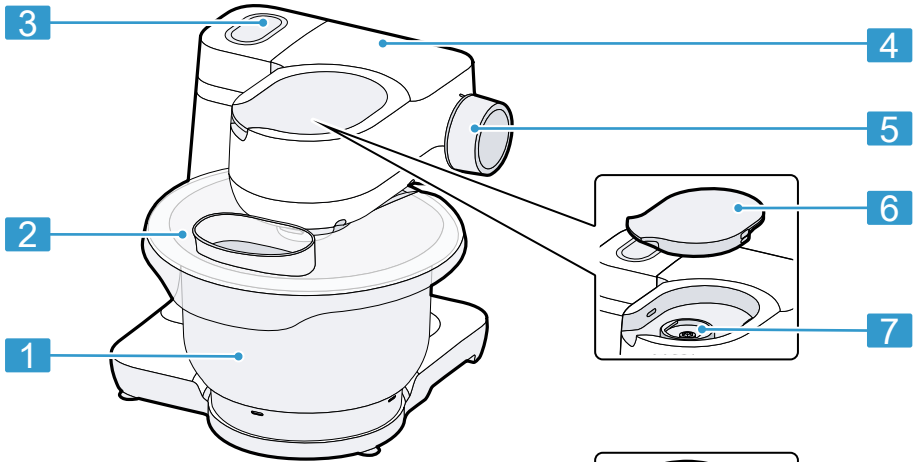
Robot de bucătărie universal



<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001312092>



**[ro]** Scanați codul QR sau accesați site-ul web pentru a obține mai mult recomandări privind utilizarea. Acolo veți găsi mai multe informații privind aparatul dumneavoastră sau accesoriile.








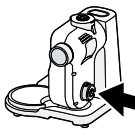

















16



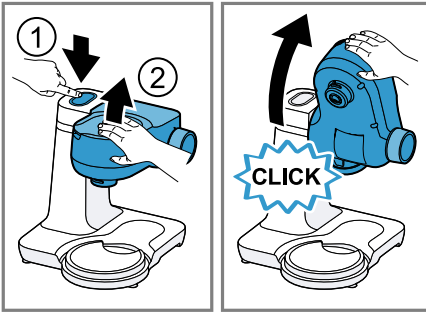
15



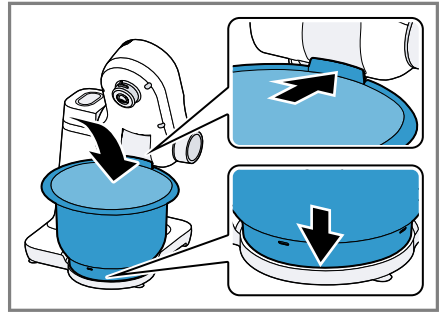
14

					
	 1-7	 1	 3-7	 5-7	 5-7
	 1-5		 3-5	 7/M	 5-7
	 1-3		 7	 7/M	
			 3-5	 3-7	

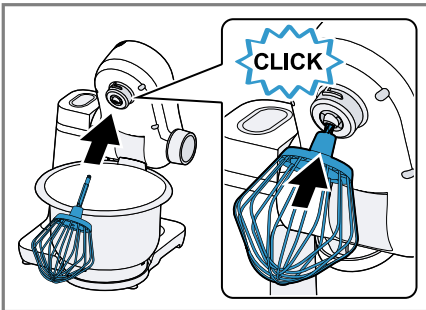
2



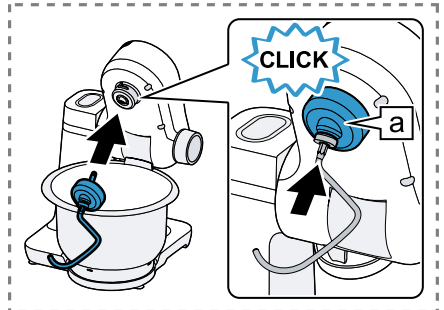
3



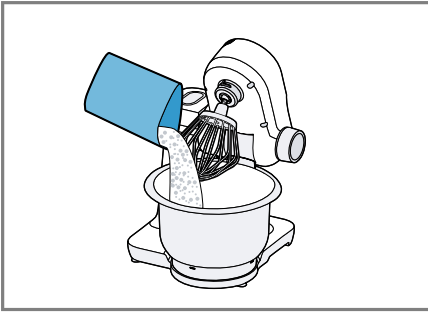
4



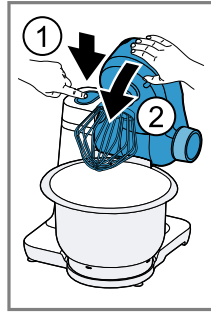
5



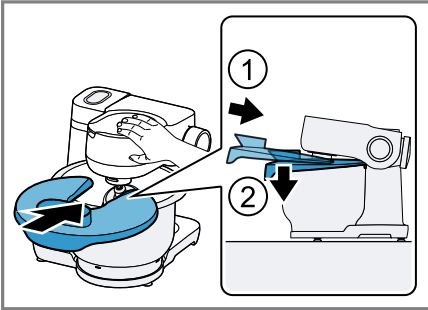
6



7



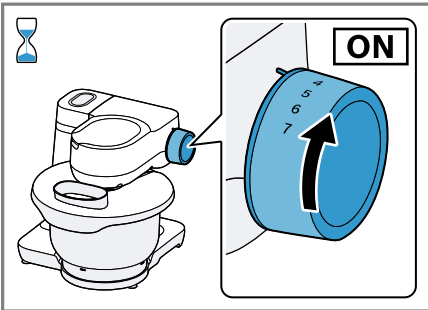
8



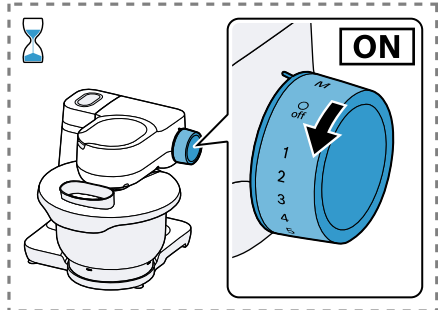
9



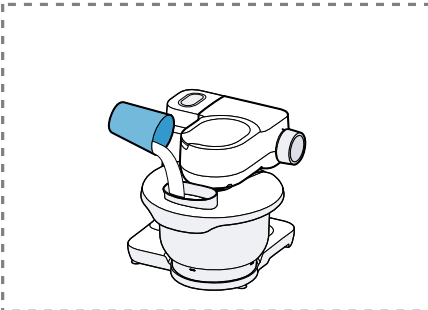
10



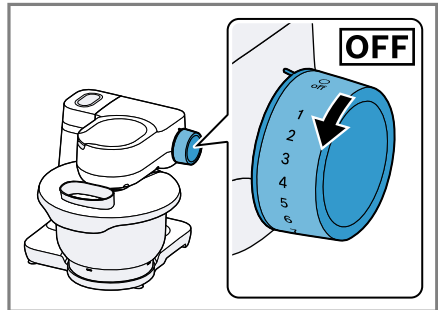
11



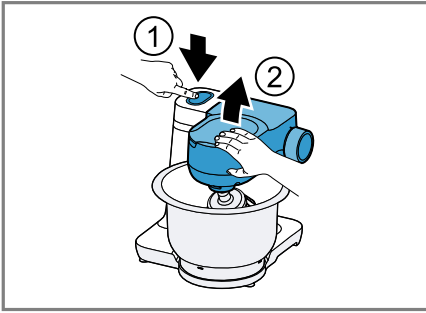
12



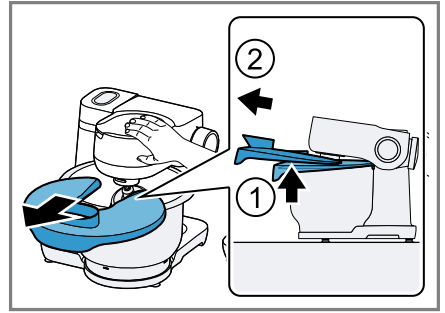
13



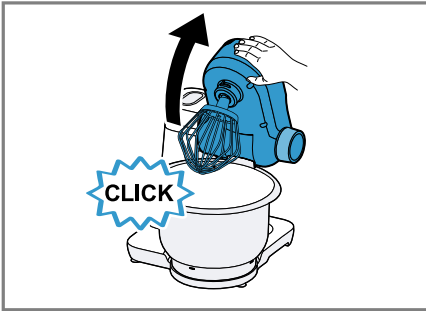
14



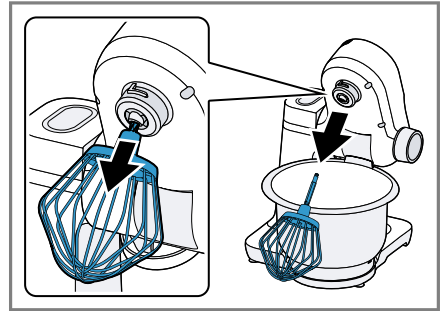
15



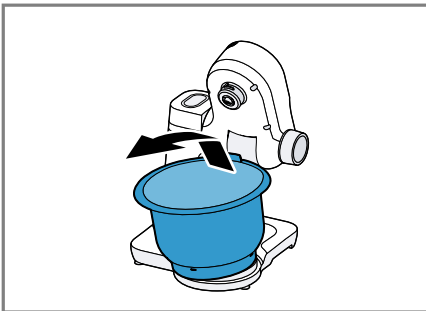
16



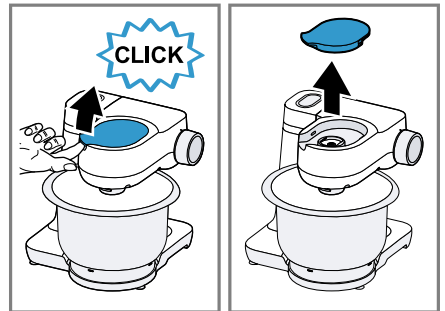
17



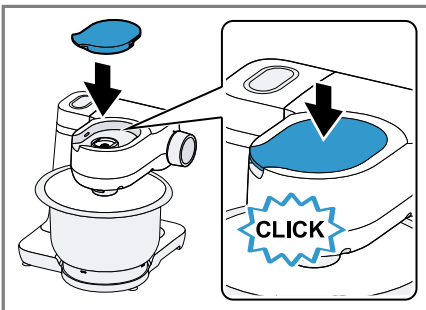
18



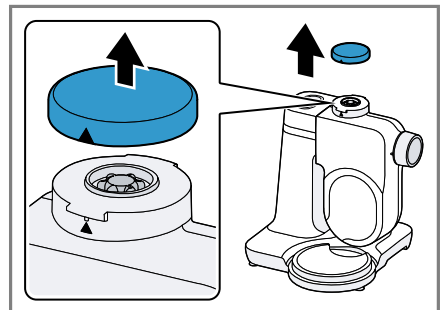
19



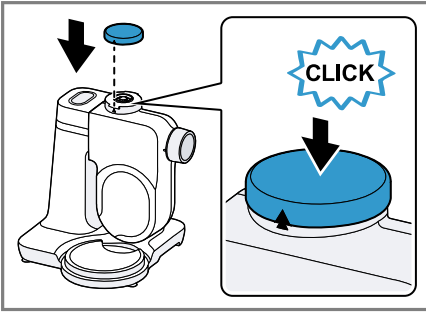
20
















21

















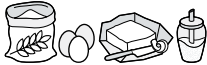






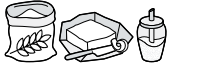








22



23

							
	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

24

			 MIN-MAX	 1-7 / M	 00:00
	 4-8°C		100-600 ml	7	1-6 min
	 21-25°C → 		1-8 x 	7	4-6 min
			 550-2400 g	1 ----- 5	30 s ----- 4-5 min
			 350-550 g	1 ----- 3	30 s ----- 3-4 min
			 560-1100 g	1 ----- 3	30 s ----- 5-6 min
			 350-750 g	1 ----- 3	30 s ----- 6-7 min
			 350-750 g	1 ----- 3	30 s ----- 4-5 min





## Siguranța

- Citiți cu atenție acest manual.
- Țineți cont de instrucțiunile suplimentare atunci când utilizați accesoriile din pachetul de livrare sau opționale.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

Utilizați acest aparat numai:

- împreună cu piesele și accesoriile originale.
- pentru amestecarea, frământarea și baterea alimentelor.
- pentru utilizările suplimentare care sunt descrise în instrucțiunile accesoriilor incluse în pachetul de livrare sau ale celor opționale.
- pentru cantități și durate uzuale de procesare.
- sub supraveghere.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic, la temperatura camerei.
- până la o înălțime de 2000 m deasupra nivelului mării.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică atunci când:

- nu folosiți aparatul.
- nu supravegheați aparatul.
- asamblați aparatul.
- dezamblați aparatul.
- curățați aparatul.
- vă apropiați de piesele aflate în rotație.
- înlocuiți accesoriile.
- vă confrunțați cu o defecțiune.

Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în legătură cu utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie să fie efectuate de copii decât sub supraveghere.

Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Copiii trebuie ținuti la distanță de aparat și de cablul de alimentare electrică al acestuia.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu utilizați un aparat care are suprafața cu fisuri sau spartă.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 16*
- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.
- ▶ Nu cufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare de la rețea în apă sau nu le curățați în mașina de spălat vase.
- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură sau cu componentele fierbinți ale aparatului.
- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu vârfuri sau muchii ascuțite.
- ▶ Nu este permisă îndoirea, strangularea sau modificarea cablului de alimentare electrică.
- ▶ Nu așezați aparatul niciodată pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți.

- ▶ Nu țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea și alte ustensile în apropierea pieselor care se rotesc.
- ▶ Montați și scoateți ustensilele și accesoriile numai când mecanismul de acționare este oprit și aparatul este decuplat.
- ▶ Înainte de schimbarea ustensilelor sau a curățării opriți aparatul și deconectați-l de la rețea.
- ▶ Utilizați ustensilele numai cu castronul montat, capacul aplicat și capacele de protecție ale sistemului de acționare puse.
- ▶ În timpul prelucrării nu deschideți niciodată brațul pivotant.
- ▶ Piese care prezintă rupturi sau alte deteriorări sau care nu sunt fixate corect vor fi schimbate cu piese de schimb originale.
- ▶ La coborârea brațului rotitor nu introduceți mâna în castron.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
- ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.
- ▶ Respectați indicațiile privind curățarea.
- ▶ Curățați înainte de fiecare utilizare suprafețele care intră în contact cu alimentele.

## Evitarea deteriorărilor

- ▶ Nu utilizați concomitent mecanisme de acționare diverse.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul mai mult decât este necesar.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze în gol.
- ▶ Nu utilizați niciodată piesele și accesoriile originale pentru alte aparate.
- ▶ Nu depășiți cantitățile maxime de prelucrare.
- ▶ Înainte de utilizare verificați să nu fie corpuri străine în castron și îndepărtați-le.
- ▶ Așezați aparatul păstrând un spațiu suficient față de perete, suprafețe sensibile sau alte aparate.

## Cunoașterea

### Prezentare generală

După despachetare verificați ca livrarea să fie completă și ca toate piesele să nu prezinte eventuale deteriorări din transport.

→ Fig. 1

1	Castron de amestecat
2	Capac cu canal de alimentare integrat
3	Tastă de deblocare pentru brațul rotitor
4	Braț rotitor
5	Comutatorul rotativ
6	Capac de protecție pentru mecanismul de acționare 2
7	Sistemul de acționare 2
8	Capac de protecție pentru mecanismul de acționare 3

9	Sistemul de acționare 3
10	Grilaj evacuare aer uzat
11	Sistem principal de acționare
12	Păstrarea cablului
13	Decupaj pentru castron
14	Palete de frământare
15	Tel pentru bătut
16	Palete de amestecare

### Comutatorul rotativ

Simbol	Funcție
O off	Oprirea prelucrării.
1	Prelucrați ingredientele cu viteză redusă.
7	Prelucrați ingredientele la cea mai mare viteză.
M	Comutare de moment: cea mai mare viteză atât timp cât comutatorul rotativ este menținut în această poziție

**Recomandare:** În timpul prelucrării puteți oricând să modificați viteza sau să întrerueți prelucrarea.


### Braț rotitor, sisteme de acționare și recomandări cu privire la viteză

Când se apasă tasta de deblocare, brațul pivotant se poate mișca în poziția dorită. Brațul rotitor trebuie bine fixat în fiecare poziție de lucru.

Respectați recomandările cu privire la viteză din tabel.

→ Fig. 2

### Ustensile

Ustensilă	Utilizare
	<p>Palete de frământare</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Frământarea aluatului de ex., aluat dospit, aluat de pâine, aluat pentru pizza, aluat pentru paste făinoase, aluat de patiserie.</li> </ul>

Ustensilă	Utilizare
-----------	-----------

- Încorporarea de ingrediente în aluat, cum ar fi de ex., semințele.



- Palete de amestecare
- Prepararea aluatului, de ex. aluat pentru prăjituri, tarte de fructe.
  - Încorporarea de ingrediente în aluat, cum ar fi de ex., stafidele sau bucățele de ciocolată.



- Tel pentru bătut
- Batera albușului spumă sau prepararea de frișcă (cu conținut minim de 30 % grăsimi).
  - Prepararea de aluaturi ușoare, de ex., aluaturi de biscuiți.

### Poziție de parcare

După oprire, mecanismele de acționare continuă să se mai miște câteva secunde, până când se atinge poziția de parcare corectă.

**Notă:** Brațul rotitor se poate deschide sau închide cu ustensila introdusă, numai atunci când mecanismul de acționare se află în poziția de parcare corectă.

**Recomandare:** O poziție de parcare greșită poate fi corectată cu ușurință de dvs.

→ "Remediați defecțiunile", Pagina 15

### Sisteme de siguranță

#### Siguranța la pornire

Siguranța la pornire împiedică pornirea accidentală a aparatului dvs.

Aparatul poate fi pornit și operat numai dacă brațul rotitor este înclichetat corect în poziția de lucru.

#### Siguranța la repornire

Siguranța pentru o repornire accidentală împiedică repornirea automată a preparării efectuate de aparatul dvs. după o întrerupere de curent.

După o întrerupere de curent aparatul este din nou conectat. Prelucrarea poate fi re pornită numai după ce comutatorul rotativ a fost poziționat pe **O off**.

### Siguranța la suprasarcină

Siguranța la suprasarcină previne ca motorul și celelalte componente să se deterioreze datorită unei suprasolicitări.

## Deservirea

### Instalarea aparatului

1. Așezați aparatul pe o suprafață de lucru stabilă, plană, curată și netedă.
2. Reglați cablul de alimentare până la lungimea necesară.
  - Pentru a scurta lungimea cablului împingeți-l în compartimentul pentru cablu.
  - Pentru a prelungi lungimea cablului trageți-l din compartimentul pentru cablu în afară.
3. Nu introduceți fișa de rețea.

### Pregătirea aparatului

1. Apăsăți tasta de deblocare și ridicați brațul rotativ până se înclichetează. → Fig. 3
2. Așezați castronul pe aparatul de bază. → Fig. 4  
Acordați atenție decupajelor de pe aparatul de bază.
3. Apăsăți ustensiile în sistemul principal de acționare până se înclichetează. → Fig. 5
4. Pentru a monta paletele de frământare:
  - Introduceți paletele de frământare cu capacul de protecție montat pe ele în sistemul principal de acționare.
  - Rotiți capacul de protecție până paletele de frământare se înclichetează complet.
 → Fig. 6  
Capacul de protecție [a] trebuie să acopere complet sistemul principal de acționare.

5. Umpleți ingrediente în castron. → Fig. 7
6. Apăsăți tasta de deblocare și nu împingeți brațul rotitor până la capăt. → Fig. 8  
Țineți brațul rotitor într-o poziție ușor deschisă.
7. Ridicați puțin în față capacul, împingeți-l complet peste castron și apăsați-l pe acesta. → Fig. 9
8. Apăsăți în jos brațul rotitor până se înclichetează. → Fig. 10

### Prelucrarea ingredientelor cu ustensiile

1. Introduceți ștecherul.
2. Aduceți comutatorul rotativ în dreptul vitezei dorite. → Fig. 11
3. Ca să preparați ingredientele un timp scurt la viteza cea mai mare, aduceți comutatorul rotativ în poziția **M** și țineți-l apăsat atât timp cât doriți să preparați ingredientele. → Fig. 12
4. Dacă doriți, puteți adăuga alte ingrediente în timpul preparării prin canalul de alimentare. → Fig. 13
5. Pentru a adăuga cantități mai mari de ingrediente:
  - Aduceți comutatorul rotativ în poziția **O off** și așteptați oprirea aparatului.
  - Ridicați ușor brațul rotitor și scoateți capacul.
  - Umpleți ingrediente în castron.
  - Montați capacul și apăsați brațul rotitor în jos până când se înclichetează.
6. Procesați ingredientele până când obțineți rezultatul dorit.

ro Vedere de ansamblu curățare

7. Aduceți comutatorul rotativ în poziția **O off**.  
→ Fig. 14
- Așteptați ca aparatul să se oprească.
- ✓ Prelucrarea este oprită și sistemele de acționare se deplasează în poziția de parcare.

## Încheierea preparării

→ Fig. 15 - 19

## Utilizarea sistemelor de acționare a accesoriilor

### Observații

- Îndepărtați capacul de protecție pentru a utiliza accesoriile pe sistemul de acționare 2 sau 3.
- Sistemele de acționare care nu sunt utilizate trebuie să fie mereu închise cu capacele de protecție.
- Respectați instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.

→ Fig. 20 - 23

## Vedere de ansamblu curățare

Curățați piesele individuale după cum este menționat în tabel.

Curățați toate piesele imediat după utilizare, pentru ca resturile să nu se usuce pe ele.

→ Fig. 24

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de alcool sau alcool etilic.
- ▶ Nu utilizați obiecte tăioase, ascuțite sau metalice.

## Exemplu de rețetă

Rețeta	Ingrediente	Prelucrare
Tartă de fructe grea	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 3 ouă</li><li>■ 135 g zahăr</li><li>■ 135 g margarină</li><li>■ 255 g făină</li><li>■ 10 g praf de copt</li><li>■ 150 g stafide de Corint</li><li>■ 150 g amestec de fructe uscate</li></ul> <p><b>Notă:</b> Folosiți concomitent maxim doar de 2-ori cantitatea la o prelucrare.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Montați paletele de amestecare.</li><li>■ Introduceți toate ingredientele cu excepția fructelor uscate.</li><li>■ Prelucrați 30 Secunde pe treapta 1.</li><li>■ Apoi prelucrați 3-5 Minute pe treapta 5.</li><li>■ Poziționați pe treapta 2.</li></ul>

- ▶ Nu utilizați lavete abrazive sau detergenți.
- ▶ Curățați castronul transparent din tritan numai cu soluție de detergent și cu o lavetă sau un burete moale.

**Recomandare:** Pe piesele din material plastic pot apărea colorări, de ex. după prelucrarea morcovilor. Îndepărtați aceste colorări cu o lavetă moale și câteva picături de ulei de masă.

## Accesorii speciale

Puteți achiziționa accesorii de la unitățile de service abilitate, din comerțul de specialitate sau de pe internet. Utilizați numai accesorii originale special destinate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile sunt proiectate special pentru aparat. La achiziționare, precizați întotdeauna numărul de identificare exact al aparatului dumneavoastră (E-Nr.).

Pentru a afla care accesorii sunt corespunzătoare pentru aparatul dumneavoastră, consultați catalogul nostru, magazinul online sau adresați-vă reprezentanței locale.  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Exemple de utilizare

**Notă:** Pentru a amesteca cât mai bine ingredientele utilizate la aluaturi dospite și maia cu un conținut ridicat de apă, turnați mai întâi lichidul în castron.

Respectați indicațiile și valorile din tabel.

→ Fig. 25

Rețeta	Ingrediente	Prelucrare
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ În termen de 30-60 Secunde adăugați fructele uscate.</li> </ul>

## Remediați defecțiunile

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu funcționează.	<p>Aparatul nu are curent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați dacă aparatul este alimentat cu energie electrică.</li> </ul>
Aparatul nu pornește prelucrarea.	<p>Comutatorul rotativ este setat incorect.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Înainte de prelucrare poziționați comutatorul rotativ pe <b>○ off</b>.</li> </ul>
Aparatul nu pornește prelucrarea sau se decuplează în timpul prelucrării.	<p>Cantitatea de prelucrat este prea mare sau durata de prelucrare a fost prea îndelungată.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția <b>○ off</b>.</li> <li>▶ Reduceți cantitatea de ingrediente.</li> <li>▶ Lăsați aparatul să se răcească pentru a dezactiva siguranța la suprasarcină.</li> </ul> <p>Aparatul sau un accesoriu este blocat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aduceți comutatorul rotativ în poziția <b>○ off</b>.</li> <li>▶ Eliminați blocajul.</li> </ul> <p>Un sistem de siguranță este activat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remediați cauza care a condus la oprirea aparatului. → "Sisteme de siguranță", Pagina 12</li> </ul>
Brațul rotitor nu se poate deschide sau închide, pentru că ustensila s-a prins în castron.	<p>Sistemul de acționare nu este în poziția de parcare.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aduceți comutatorul rotativ în poziția <b>○ off</b>.</li> <li>2. Dacă nu se poate închide brațul rotitor scoateți ustensila.</li> <li>3. Închideți brațul rotitor până când se înclichetează corect în poziția de lucru.</li> <li>4. Aduceți comutatorul rotativ puțin timp în poziția <b>1</b> și apoi din nou în poziția <b>○ off</b>.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sistemul de acționare mai funcționează pentru scurt timp, până se atinge poziția de parcare.</li> </ul>

## Predarea aparatului vechi

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat co-  
respunzător directivei euro-  
pene 2012/19/UE în privința  
aparaturilor electrice și elec-  
tronice vechi (waste electri-  
cal and electronic equip-  
ment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul  
pentru o preluare înapoi, va-  
labilă în întreaga UE, și valo-  
rificarea aparatelor vechi.

---

## Serviciul clienți

Pentru informații detaliate despre perioada  
și condițiile de garanție din țara dumnea-  
voastră, adresați-vă serviciului de asistență  
pentru clienți, distribuitorului local sau acce-  
sați site-ul nostru web.

Datele de contact ale serviciului pentru cli-  
enți le găsiți în lista atașată a unităților de  
service pentru clienți sau pe pagina noastră  
de internet.





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001321880** (040612)

ro, bg